



Abril/2024 a Março/2025

Relatório Anual 2024



Conteúdo

1	A Entidade	<ul style="list-style-type: none"> • Perfil da organização.....3 • Prêmios.....3 • Projetos subsidiados.....3 • Parcerias.....3
2	Acesso das crianças à educação	<ul style="list-style-type: none"> • ABC Free School.....4 • Programa de Suporte Pós-aula Tsuruminho.....5 • ABC Juku (Online)5 • Space Amigo-C, sala de estudos para ensino fundamental II.....6 • Space Amigo-K, sala de estudos para Ensino Médio.....7 • Feirão da Educação para estudantes do ensino fundamental, médio e jovens com raízes estrangeiras.....8
3	Suporte à autonomia de adultos	<ul style="list-style-type: none"> • Curso preparatório para o Exame de Eletricista Nível 2.....10 • Curso online de japonês para adultos11 • Curso online de japonês.....11
4	Integração multicultural	<ul style="list-style-type: none"> • Estágio e voluntariado (universidades e faculdades profissionalizantes), Treinamento e intercâmbio em universidades, Aulas de língua estrangeira, Estágios e treinamentos, Palestras, Cooperação em eventos e Participação em eventos de intercâmbio local.....12
5	Passando o bastão para a próxima geração	<ul style="list-style-type: none"> • Aulas de Português como Língua de Herança - PLH (Online).....13
6	Apoio emocional	<ul style="list-style-type: none"> • Aconselhamento psicológico (telefone/online).....14
7	Atividades no exterior	<ul style="list-style-type: none"> • Projeto de Cooperação Técnica de Base da JICA.....15 • Programa de Treinamento para Comunidade Nikkei - JICA16
8	Pro bono	<ul style="list-style-type: none"> • Programa de Contribuição Comunitária 100SEED.....17
9	Guias e manuais educacionais/Vídeos	<ul style="list-style-type: none"> • Guias e manuais educacionais (Novos lançamentos).....18 Para professores de japonês: Como ensinar no nível JLPT N3 / Guia de Etiqueta Empresarial e Cultura Japonesa / Aprendendo gramática japonesa através do português • Vídeos.....18 Previdência, seguro de assistência de enfermagem, etc. (35 episódios) / Guia de Ingresso no Ensino Médio em Kanagawa / Crianças com ligações estrangeiras sob várias perspectivas: para um melhor apoio
10	Atividades em Gunma	<ul style="list-style-type: none"> • Space Amigo Gunma.....19 • ABC Day (Bazar & Evento).....19 • Orientação para ingresso no ensino médio + Seminário sobre etiqueta empresarial e cultura japonesa.....19
11	ABC na mídia	<ul style="list-style-type: none"> • NHK World Japan "Direct Talk" / Revista "Nikkeis que conectam o Japão e a América Latina", publicada pelo Ministério das Relações Exteriores do Japão.....20
12	Atividades em 2024	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de atividades.....21

Perfil da organização

Estabelecida em 2000 e constituída como uma organização sem fins lucrativos em 2006

Presidente: Michie Afuso

Equipe



Voluntários



Prêmios



2018

Ordem do Rio Branco
Governo Brasileiro



2019

Honra ao mérito
Ministério de Negócios
Estrangeiros do Japão



2023

- Cidadão Global da Fundação Japão
- Iwasa Scholarship SDGs Japão

Projetos subsidiados

Projeto de apoio ao início da educação para jovens com raízes estrangeiras (JCIE • JANPIA)

Atividades de apoio a crianças com dificuldades econômicas na aprendizagem (Fundação Benesse)

Atividades de apoio a pessoas com raízes estrangeiras (Akai hane)

Atividades de grupos de apoio a brasileiros residentes no Japão (Mitsui & Co., Ltd.)

Projeto de Cooperação Técnico Científico (Agência de Cooperação Internacional do Japão/ JICA)

Programa de Promoção de Apoio aos Nikkeis no Japão (JICA)

Criação de espaços seguros e acolhedores para crianças (Secretaria de Educação de Kanagawa)

Parcerias

Embaixada do Brasil
no Japão

NPO 3rd Place

Consulado Geral do Brasil no
Japão

Escola infantil
Hidamari

Secretaria de Educação da
Província de Kanagawa

Green Peace
Kiryu

Prefeitura distrital
de Tsurumi

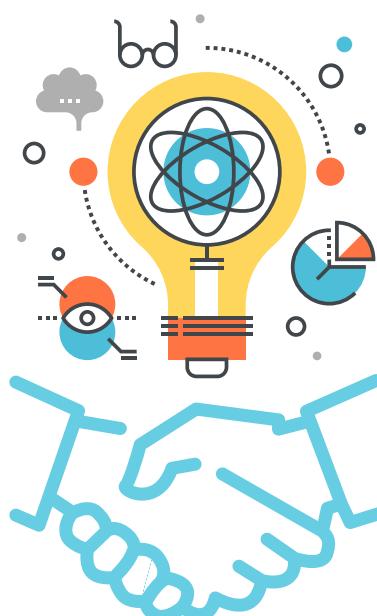
G
Community

JICA

Sumitomo
Corporation

Me-net

Salão Internacional
de Tsurumi





Total de participantes

1.846

Free School,
Space Amigo
e Tsuruminho



Sala de aula destinada a jovens que vieram para o Japão depois de concluírem o ensino fundamental e desejam prosseguir para o ensino médio, bem como a alunos do ensino fundamental que acabaram de chegar ao Japão e precisam aprender japonês básico. Além de aprender a língua japonesa e outras disciplinas, damos grande importância à criação de um espaço onde crianças de mesma origem possam interagirumas com as outras e se sentirem seguras.

Neste ano, tivemos 15 estudantes matriculados que vieram de Filipinas, Nepal, Gana, China e Afeganistão, e contamos com o apoio e orientação de instrutores experientes e estudantes universitários voluntários. Ex-alunos também visitaram o espaço e, como veteranos que passaram pelas mesmas experiências, ofereceram apoio e aconselhamento aos atuais alunos, servindo como bons veteranos. Além disso, os alunos se apresentavam sempre que um visitante chegava, o que os ajudou a desenvolver sua capacidade de se expressar em japonês.

Além da sala de aula, os alunos também participaram de muitas atividades não acadêmicas, como visitas a campi universitários abertos e escolas técnicas de formação profissional, além de ajudar em eventos da ABC.

País de origem	Alunos
Filipinas	2
Nepal	4
Gana	1
China	7
Afeganistão	1
Total	15

100 %
Aprovados
na 1ª opção

**Número de
participantes**

851 Alunos



198 Professores



Na preparação para o ensino médio, nós os apoiamos e acompanhamos nas visitas escolares e sessões informativas, orientação sobre como preencher formulários de entrevista e procedimentos de inscrição. Quando chegou a hora de escolher a escola de sua preferência, realizamos reuniões juntamente com um intérprete para fornecer uma explicação completa aos pais que não estavam familiarizados com o sistema de exames de admissão no Japão.

A partir do outono, foram realizados três exames simulados, incluindo estrangeiros das escolas de ensino fundamental próximas. Antes do exame de admissão, professores da escola, empresas, agências governamentais e funcionários da JICA atuam como entrevistadores e pudemos praticar entrevistas quase todos os dias. A cada prática, as habilidades na língua japonesa e nas entrevistas melhoram consideravelmente.

O exame de admissão especial deste ano, para estudantes estrangeiros, teve uma concorrência muito maior do que o normal, com algumas escolas tendo mais que o dobro de inscrito em relação ao número de vagas disponíveis, mas todos os nossos alunos conseguiram entrar nas escolas que colocaram como primeira opção.



Tsuruminho (Programa de Suporte pós aula)

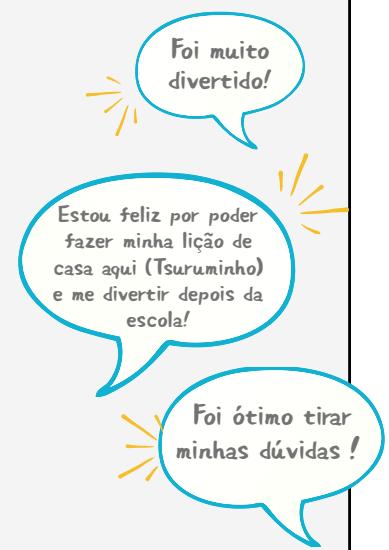
O programa Tsuruminho aconteceu às terças-feiras na biblioteca e nas salas de aula internacionais das escolas de ensino fundamental do distrito de Tsurumi/ Yokohama, para crianças com vínculos a países estrangeiros. As crianças cujas habilidades no idioma japonês não eram suficientes ou que tinham dificuldade de aprender em casa receberam apoio em um ambiente adequado, para motivá-las a aprender e também os auxiliamos nas tarefas escolares.

Quando os pais não possuem experiência de estudar no Japão, fica mais difícil fornecer apoio ao aprendizado em casa e as crianças podem ficar para trás academicamente. No Tsuruminho, as crianças foram divididas de acordo com a série em que estão, fizeram as lições de casa e estudaram as matérias que possuíam mais dificuldade, com a ajuda dos estudantes universitários e voluntários da ABC.

Durante as férias de verão, oferecemos suporte para as lições de casa nos dias 23 e 24 de julho e também realizamos uma oficina de artesanato usando caixas de leite, no dia 25 de julho, onde as crianças se divertiram fazendo um carro de corrida enquanto interagiam com os voluntários dos quais se tornaram amigos.

No último dia das aulas, as crianças comentaram que se divertiram muito, que conseguiram fazer suas lições de casa no Tsuruminho, que estavam felizes por poderem brincar depois da escola, e que puderam entender o que não entendiam antes. Sentimos que o Tsuruminho não é apenas um local de apoio ao aprendizado, mas também um lugar importante para que as crianças se sintam seguras e queiram participar.

O que disseram:



Número de participantes

372 Alunos

69 Professores

ABC Juku (Online)

O ABC Juku são aulas particulares online para alunos do ensino fundamental e médio ligados a um país estrangeiro, onde eles estudam as matérias que possuem mais dificuldade, fazem exames regulares e se preparam para os exames de admissão de acordo com suas necessidades individuais.

Não é fácil acompanhar as aulas, não apenas para alunos recém-chegados ao Japão, mas também para aqueles que frequentam escolas japonesas há muito tempo. Os alunos podem aprender em seu próprio ritmo e é um lugar importante onde podem obter orientação não apenas sobre seus estudos, mas também sobre a vida escolar e seus caminhos futuros.

Como o curso é ministrado online, também atendemos alunos de outras províncias. É um serviço que oferece uma valiosa oportunidade de estudo para alunos que não têm suporte e apoio estudantil perto de suas casas.





Space Amigo-C, sala de estudos para alunos do Ensino Fundamental II

Às quartas, das 17:00 às 19:00 horas, oferecemos a sala de estudos após o horário escolar para alunos do ensino fundamental II (Chuugakkou) ligados a países estrangeiros. É um espaço que recebe crianças que acabaram de chegar ao Japão ou que cresceram no Japão, mas têm dificuldade de estudar em casa, e assim podem estudar tranquilos.

É proporcionado um ambiente onde elas podem aprender a língua japonesa e as matérias em seu próprio ritmo, contando com a ajuda de estudantes e voluntários e que oferecem apoio individual para as tarefas de casa e nas matérias em que elas têm dificuldade. Graças ao apoio dado a cada criança individualmente, elas gradualmente ganham confiança e são capazes de fazer perguntas ativamente. Além disso, ao se envolverem com estudantes universitários e adultos que já trabalham durante seus estudos, essas crianças também têm a oportunidade de pensar em sua carreira profissional e em seu futuro.

Os pais aproveitaram para pedir conselhos sobre os estudos e a vida escolar de seus filhos, e a presidente da ABC, que é estrangeira, e a equipe com vasta experiência no apoio a estrangeiros responderam cuidadosamente as dúvidas. Como resultado, conseguimos proporcionar um ambiente de aprendizado seguro e contínuo para as crianças. As atividades funcionam também como um local importante para a criação de novas conexões fora de casa e da escola.

Número de participantes

389

Alunos



235

Professores





Space Amigo-K, sala de estudos para alunos do Ensino Médio

Às quintas, das 16:00 às 19:00 horas, oferecemos a sala de estudos após o horário escolar para alunos do ensino médio (Koukou) ligados a países estrangeiros e aqueles que pretendem ingressar no ensino médio. Essa atividade foi organizada em parceria com a NPO 3rd Place, que funciona no mesmo prédio da ABC Japan.

Nesta sala, os alunos estudaram matérias que tinham mais dificuldade, fizeram as tarefas de casa mais difíceis e também se prepararam para o exame de admissão ao ensino médio, com o apoio de estudantes universitários e voluntários. Contamos com a participação dos nossos alunos e ex-alunos do Free School e alunos de escolas secundárias vizinhas, que se concentraram em seus estudos.

Os alunos veteranos com origem estrangeira também participaram como voluntários, apoiando os jovens como bons exemplos, compartilhando suas próprias experiências e conselhos sobre o ensino superior.

Pouco antes do exame de admissão, os voluntários de apoio ao estudo da empresa Sumitomo Corporation ajudaram como entrevistadores e conduziram sessões de prática de entrevista para preparar os alunos para o exame real. Esta atividade ajudou a melhorar as habilidades no idioma japonês e na preparação para as entrevistas. Além disso, a interação com pessoas que já trabalham é uma oportunidade valiosa para que nossos alunos possam ampliar as perspectivas sobre seu futuro profissional.



**Número de
participantes**

234 Alunos

129 Professores



Feirão da Educação para estudantes do ensino fundamental, médio e jovens com raízes estrangeiras

Total de participantes

471

Pais e alunos

312

Voluntários

60

Expositores

49

Professores, convidados e profissionais de mídia

50

O "Feirão da Educação" foi realizado no dia 30 de junho de 2024, no Kanagawa Kenritsu Kanagawa Rodo Plaza. Um evento para que os estudantes e seus responsáveis com raízes estrangeiras possam tirar dúvidas com representantes de universidades, escolas técnicas e outras instituições de ensino, a fim de refletirem juntos sobre o futuro acadêmico e profissional.

Pela manhã, foi realizada a "Orientação para ingresso no ensino médio, e à tarde, a "Orientação para ingresso em universidades e carreira". Para pais e filhos de origem estrangeira, que geralmente têm pouco acesso a informações sobre caminhos educacionais, a orientação foi conduzida com apoio de um guia multilíngue e tradução simultânea em inglês, português, espanhol e chinês.



Todos os anos, o momento mais esperado são os relatos de experiências dos veteranos. Pela manhã, seis estudantes do ensino médio com origem estrangeira subiram ao palco; à tarde, foram seis universitários, estudantes de escolas técnicas e profissionais já inseridos no mercado de trabalho. Eles compartilharam suas dificuldades com os exames de admissão, como é a vida escolar e deram conselhos aos mais novos. Após a orientação, foi oferecido um tempo para que os participantes pudessem interagir livremente com os veteranos, trocando ideias, tirando dúvidas e conversando sobre os desafios comuns enfrentados por crianças com raízes estrangeiras, o que ajudou a aliviar as ansiedades em relação à escolha do caminho educacional. Também contamos com intérpretes multilíngue para que pais e filhos pudessem tirar dúvidas com segurança em sua língua materna.



Feirão da Educação para estudantes do ensino fundamental, médio e jovens com raízes estrangeiras

Na orientação para ingresso no ensino médio, foram passadas informações básicas sobre os tipos de escola, o sistema de exames de admissão e os custos escolares. Na orientação sobre universidades e carreira, foram abordados temas como visão de futuro, como escolher uma universidade ou curso, exames de admissão, bolsas de estudo, escolas técnicas e ingresso no mercado de trabalho. Além disso, houve atendimento individual em estandes de 28 instituições, entre universidades, escolas técnicas, centros de formação profissional e organizações diversas. O local contou também com material informativo de várias escolas e universidades, além do guia multilíngue da ABC Japan, permitindo que os participantes tivessem acesso às informações de que precisavam.

Pessoas que usaram interpretação simultânea, por língua estrangeira

	Português	97
	Chinês	88
	Inglês	36
	Tagalo	20
	Espanhol	25





Curso preparatório para o Exame de Eletricista Nível 2 (Dai 2 shu denki koujishi)

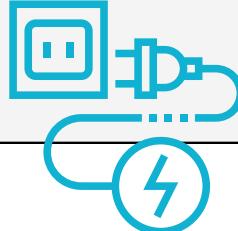
Muitos sul-americanos descendentes de japoneses que vivem em Yokohama e Kawasaki trabalham no setor elétrico e se deslocam para vários locais em todo o Japão. A obtenção da qualificação nacional de “Eletricista Nível 2” amplia o escopo de seu trabalho, leva a um emprego mais estável e ao avanço na carreira. Entretanto, como os exames são realizados em japonês, fica mais difícil para os estrangeiros serem aprovados, mesmo que tenham experiência prática e habilidades na área. Então, para apoiar essas pessoas, oferecemos esse curso preparatório para o exame desde 2016. As aulas são ministradas por uma professora de japonês que possui a certificação de Eletricista Nível 2, e que assim consegue fornecer orientações detalhadas e fáceis de entender sobre as expressões e terminologias japonesas necessárias para os exames.

O curso é realizado duas vezes por ano de acordo com o calendário do exame nacional. Uma combinação de aulas online em cinco domingos anteriores ao exame, cinco aulas gravadas que são transmitidas à noite no meio da semana e uma aula presencial no final de semana anterior ao exame e que ajudam a preparar os alunos para serem aprovados nas provas.

Em 2024, o curso do primeiro semestre foi realizado entre os dias 7 de abril e 12 de maio, e o curso do segundo semestre, de 8 de setembro a 13 de outubro, com um total de 49 alunos ao longo do ano. O formato online possibilita a realização do curso em todo o Japão e, recentemente, além de pessoas de origem sul-americana, a participação de estrangeiros do Sudeste Asiático também têm aumentado. É esperado que a demanda desse curso aumente ainda mais no futuro.

Total de
participantes

49





Curso online de japonês para adultos

Muitas pessoas que moram no Japão há muitos anos não tiveram a oportunidade de aprender japonês sistematicamente porque estavam ocupadas com o trabalho e a criação dos filhos. As barreiras linguísticas podem levar a problemas como: não conseguir encontrar um emprego estável, não conseguir acessar as informações necessárias, não conseguir se integrar à comunidade local e não se envolver na educação dos filhos.

Para atender esta necessidade, ensinamos japonês mais prático, como maneiras educadas de dizer coisas para uso no local de trabalho, e japonês para passar no Teste de Proficiência em Língua Japonesa (JLPT) a fim de avançar em sua carreira. As aulas particulares são conduzidas no formato online para que cada aluno possa continuar a aprender de acordo com as suas necessidades individuais.

O conteúdo é prático e adaptado a situações reais e situações em casa, na vida cotidiana e no trabalho, para que os alunos possam aplicar imediatamente o que aprenderam em sua rotina. Como os cursos são realizados online, contamos com alunos de todo o país.



～ながら、…

• Representa a realização de duas ações (continuas) ao mesmo tempo.
• A ação principal é o verbo depois de “～ながら”.

わたしは 朝 いそがしいです。時間がありません。
ニュースを見ます。朝 ごはんを食べます。

→ニュースを見ながら 朝ごはんを食べます。
Verbo forma 辅助 見ます
Oração principal

Eu tomo café da manhã enquanto assisto ao noticiário.



ポイント2 音読みが2つ以上ある漢字の読み方に注意する。
ひらがな

土地を買って家を建てたい。
1 どち 2 じち 3 どじ ④ じち

「土」の音読み「ど」と「ぢ」、「地」の音読み「ち」と「ぢ」です。「土地」は「どち」です、「土」「地」を使った他のことはばは、「領土」、「地面」、「地図」などがあります。このような音読みが2つ以上ある漢字は、ことばと共に読み方もしっかり覚えましょう。
領土(こうど)→o território nacional
地面(じめん)→o chão
地図(ちず)→o mapa
土地(ちち)→o terreno



Curso online de japonês

Este é um curso voltado para pessoas que estão aprendendo japonês pela primeira vez, utilizando materiais gravados em vídeo. No curso, os alunos recebem lições fáceis de entender de um professor de japonês qualificado.

As aulas possuem legenda em três idiomas (português, inglês e japonês), de modo que os falantes nativos também podem estudar com facilidade. O objetivo é amenizar o choque cultural, apresentando antecipadamente as dificuldades que os estrangeiros que visitam o Japão provavelmente enfrentarão.

O conteúdo consiste em três temas: “Japonês básico”, “Cultura japonesa” e “Métodos de estudo eficazes”, e foi desenvolvido para ajudar os interessados a aprender japonês de forma eficiente. O formato online torna possível fazer o curso de qualquer lugar do mundo.

Integração multicultural

Estágio e voluntariado (universidades e faculdades profissionalizantes)

Universidade Meiji Gakuin, Universidade Kanto Gakuin, Universidade Aoyama Gakuin, Universidade Tokyo Denki, Universidade da Cidade de Yokohama, Faculdade de Engenharia de Asano, Universidade Sophia, Universidade Showa



Aulas de língua estrangeira

Português, Português como Língua de Herança (PLH) e Chinês



Estágios e treinamentos

- Treinamento para voluntários em missão no exterior/ JICA
- Treinamento para professores de língua japonesa na América Latina
- Treinamento para professores/ JICA Yokohama
- Trabalho de campo - Coexistência Multicultural/ JICA Tokyo
- Trabalho de campo/ Yokohama YMCA
- Curso de Desenvolvimento de Jovens Líderes Nipo-Dominicanos/ Associação de Descendentes Japoneses no Exterior (Kaigai nikkeijin kyoukai)



Palestras

- Semana dos Direitos Humanos da escola secundária municipal Ushioda, de Yokohama
Por: Jully Afuso (ABC Japan)
Data: 12 de Dezembro de 2024
- Reunião de Compartilhamento de informações em apoio aos residentes estrangeiros, no distrito de Tsurumi
Por: Michiko Yokoe (Professora de japonês da ABC Japan)
Data: 11 de Março de 2025



Cooperação em eventos

"Sekai wa tomodachi" (Programa Cultural Kanagawa)
Local: Kanagawa Music Hall (Kanawaga kenritsu ongakudou)
Data: 3 de Agosto de 2025

Participação em eventos de intercâmbio local

- Brazilian Day de Gunma nos dias 15 e 16/06/2024
- Festival Okinawa nos dias 03 e 04/08/2024
- Festival Tsurumi World Bazaar no dia 13/10/2024
- Festival Tsurumi Rinkai no dia 19/10/2024
- Festival Tsurumi Uchinasai nos dias 02 e 03/12/2024



Aulas de Português como Língua de Herança - PLH (Online)

As crianças de origem estrangeira nascidas e criadas no Japão têm poucas oportunidades de aprender o idioma e a cultura do país ao qual estão ligadas e, muitas vezes, sofrem com uma percepção negativa sobre ela.

Portanto, para ajudar as crianças a aceitarem suas raízes de forma positiva e a se comunicarem com suas famílias, parentes e outras pessoas importantes, desde 2020, oferecemos aulas de língua e cultura brasileira.

Nas aulas, utilizamos materiais didáticos produzidos pela ABC Japan e são elaborados de forma que as crianças aprendam naturalmente enquanto conversam. Como as aulas são realizadas on-line, os participantes vêm de todo o país, e é uma oportunidade valiosa para as crianças verem que têm muitos colegas com origens semelhantes às delas.

Ao participar das aulas, muitas crianças começaram a falar português com suas famílias sem timidez e ficaram mais confiantes em si mesmas, o que deixa os pais satisfeitos e felizes com as aulas.





Aconselhamento psicológico (telefone/online)

Desde o ano fiscal de 2020, estamos com o serviço de atendimento psicológico em colaboração com especialistas qualificados no Brasil e no Japão para oferecer apoio emocional às crianças, aos responsáveis e às famílias com raízes estrangeiras.

O atendimento é realizado em português, espanhol ou inglês, bem como em japonês, e depois de analisar cuidadosamente a situação de cada pessoa atendida, procuramos ajudar conectando-os a instituições médicas e clínicas, apoiando assim sua saúde física e mental.

Temos como objetivo ajudar os pais a alcançarem estabilidade emocional, e assim ajudar a criar um ambiente familiar no qual as crianças possam se sentir mais seguras, levando-as a ter um crescimento saudável e melhor desenvolvimento da sua autoestima.

Existem poucos lugares onde as pessoas podem receber aconselhamento em sua língua materna, e a demanda é tão alta que a agenda dos profissionais que nos auxiliam está sempre lotada. Agora começamos a oferecer também consultas médicas com médicos qualificados e consultas jurídicas por advogados qualificados, para ampliar o escopo de nosso apoio.

Número de consultas

663

Número de pessoas consultadas

361

Idiomas de atendimento



Português



Japonês



Inglês



Espanhol





Projeto de Cooperação Técnica de Base da JICA

Durante três anos, até o final do ano fiscal de 2024, foi implementado um projeto de apoio ao desenvolvimento profissional no Brasil, em parceria com a Associação Okinawa Vila Carrão, sediada na cidade de São Paulo.

Através deste projeto oferecemos cursos online de língua japonesa e palestras sobre cultura e etiqueta japonesas para as pessoas que moram no Brasil, além de treinar instrutores por meio de cursos de formação de professores de língua japonesa.

No último ano do projeto, quatro estagiários brasileiros foram selecionados em duas ocasiões diferentes para um treinamento de duas semanas no Japão, para ensino da língua japonesa.

E em agosto, um grupo foi para São Paulo, para troca de informações e visitas ao escritório brasileiro da JICA, Consulado japonês no Brasil e organizações relacionadas ao ensino da língua japonesa e participaram do 20º Okinawa Festival de Vila Carrão para divulgar o projeto.

Além disso, foram produzidos e publicados dois guias “Manual do professor de japonês” e “Guia de etiqueta empresarial & cultura japonesa”, que foram distribuídos a organizações relevantes no Brasil.

Após o término do projeto em março, foram iniciadas aulas presenciais de japonês no Brasil, e a ABC Japan continuará a apoiar o desenvolvimento de carreiras no Brasil no futuro.



Estagiários recepcionados em maio



Estagiária recepcionada em dezembro



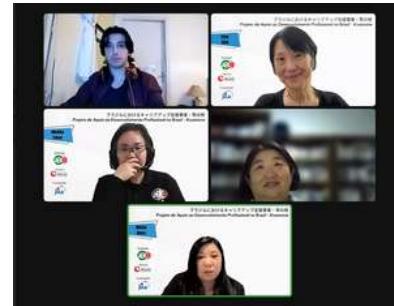
Visita ao escritório da JICA no Brasil



Resultados gerais

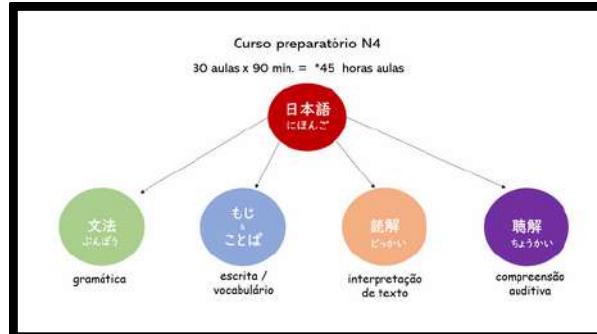
Curso Preparatório para o Teste de Proficiência em Língua Japonesa

6	Cursos
253	Participantes
53	Aprovados no JLPT



Programa de Formação de Professores de Língua Japonesa

57	Participantes
4	Instrutores que receberam treinamento no Japão



Seminários realizados

7	Seminários
668	Participantes

Programa de Treinamento para Comunidade Nikkei - JICA

Desde o ano fiscal de 2021, a ABC Japan tem recebido anualmente estagiários para treinamento sob o tema “Iniciativas das comunidades nikkeis do Japão e das entidades de apoio aos estrangeiros”, com a esperança de que as próximas gerações de descendentes que moram no Brasil possam aprender mais sobre o sistema de educação japonês, cultura e outros conhecimentos relacionados.

Este ano, recebemos uma estagiária com experiência em organizações de apoio a jovens no Brasil e que já trabalhou em empresas. De maio a dezembro, por meio de várias atividades no escritório, aulas de apoio ao aprendizado e participando de eventos, ela aprendeu muito sobre a situação atual das crianças com raízes estrangeiras que vivem no Japão, o papel das comunidades locais e da comunidade nikkei no Japão.

Assim como os estagiários anteriores, ela também continua envolvida nas atividades da ABC Japan, de forma online, mesmo após retornar ao seu país de origem.





Programa de Contribuição Comunitária 100SEED

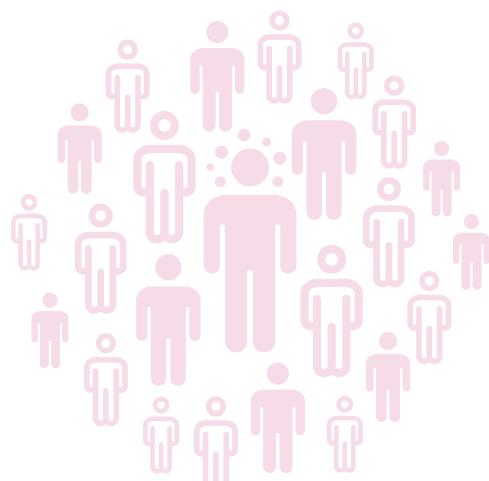
Como parte do "100SEED" da Sumitomo Corporation (um programa global de atividades de contribuição social realizado pelo Sumitomo Corporation para marcar o 100º aniversário de sua fundação), os funcionários também participaram de atividades de apoio em salas de estudo pós aulas e em outros eventos. Essa iniciativa começou em 2020 e agora está em seu quinto ano.



Além de apoiar o aprendizado dos alunos, eles também compartilharam suas próprias experiências e outras informações, proporcionando uma oportunidade valiosa para os alunos interagirem com adultos que estão em uma posição diferente de seus pais e professores.

Além disso, 18 funcionários nos ajudaram a praticar para as entrevistas pouco antes do exame de admissão para o ensino médio, tendo treinado os alunos quase todos os dias como se estivessem sendo entrevistados no exame. Foi também uma ótima oportunidade de praticar a conversação com pessoas que eles nunca haviam conhecido antes, o que levou à melhoria das habilidades de comunicação na língua japonesa.

Por meio da interação com adultos que já trabalham, os alunos puderam ampliar seus horizontes e tiveram a oportunidade de refletir melhor sobre seu futuro.





Guias e Manuais Educacionais (Novos lançamentos)

"Para professores de japonês:
Como ensinar
no nível JLPT N3"



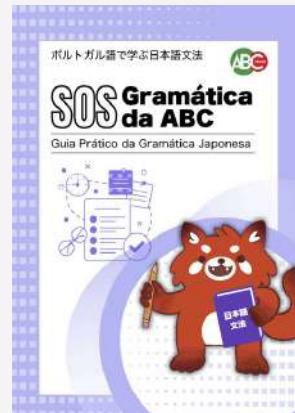
<https://www.abcjapan.org/pt/material-kusanone-pt-manual-professor-japones/>

"Guia de Etiqueta Empresarial e
Cultura Japonesa"



<https://www.abcjapan.org/guide-to-business-etiquette-japanese-culture/>

"Aprendendo gramática
japonesa através do português"



<https://www.abcjapan.org/sos-gramatica/>

Vídeos

Previdência, seguro
de assistência de
enfermagem, etc.
(35 episódios no total)



Guia de Ingresso no
Ensino Médio em
Kanagawa



[https://www.youtube.com/
@ABCJAPAN](https://www.youtube.com/@ABCJAPAN)

Todos os guias
e manuais



Crianças com ligações estrangeiras sob várias perspectivas: para um melhor apoio

Parte 1: Japão multicultural
e crianças com conexões
estrangeiras
(KaiFujinami)



Parte 2: Com o objetivo de
me tornar "Jully-san"
(Jully Afuso)



Parte 4: Situação das crianças
no Atendimento psicológico da
ABC Japan
(Eliza Iwaki)





Space Amigo Gunma



A sala de apoio ao aprendizado “Space Amigo Gunma” começou em outubro de 2023. Este ano, as aulas de reforço foram realizadas quatro vezes por mês, nas tardes de sábado, das 14:00 às 16:00.

Oferecemos apoio ao aprendizado da língua japonesa e das matérias para alunos do ensino fundamental e médio com raízes brasileiras e peruanas. Além de estrangeiros, contamos com o apoio de estudantes locais do ensino médio e estudantes universitários voluntários.



ABC Day (Bazar e Evento)

Em 17/11, foi realizado um bazar com comidas típicas brasileiras e peruanas para apresentar as atividades da organização à comunidade local e recrutar voluntários. Como há coexistência multicultural em Gunma, o evento permitiu que os participantes conhecessem melhor as atividades de apoio que oferecemos e divulgar as informações necessárias para crianças e famílias com conexões estrangeiras. Toda renda arrecada foi destinada a custear os gastos com o "Space Amigo Gunma".



Orientação para ingresso no ensino médio + Seminário sobre etiqueta empresarial e cultura japonesa



Em 22/03, organizamos a Orientação para o Ensino Médio no Centro de Convivência Multicultural na cidade de Ota, para crianças com ligações estrangeiras e seus pais.

Nesse dia, com a ajuda de um intérprete, foram passadas informações necessárias para continuar o ensino superior, tipos de escolas de ensino médio, exames de admissão e mensalidades, através de uma linguagem simples e de fácil compreensão, proporcionando uma oportunidade para as famílias pensarem juntas sobre o ensino superior.



Também foi reservado um tempo para que as crianças ouvissem as experiências e interagissem com alunos mais velhos que passaram por problemas e desafios semelhantes, ajudando a dar algumas dicas sobre suas futuras carreiras.

Além disso, após a orientação, foi realizado um seminário sobre etiqueta empresarial e cultura japonesa para os pais, para ajudá-los a viver e trabalhar no Japão com mais tranquilidade. Foram fornecidos conhecimentos práticos sobre como usar o japonês, etiqueta no local de trabalho e cultura japonesa única.



Transmitido no dia 24 de março de 2025

NHK World Japan "Direct Talk"

Um lar que transcende a linguagem e a identidade: Michie Afuso / Presidente, ABC Japan

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/shows/2105207/>



Edição de Março de 2025

Revista “Nikkeis que conectam o Japão e a América Latina”, publicada pelo Ministério das Relações Exteriores do Japão

Matéria da presidente em “A comunidade nikkei no Japão: rumo ao multiculturalismo e ao desenvolvimento local”

https://www.mofa.go.jp/mofaj/press/pr/pub/pamph/japan_latinamerica.html



国内の日系社会 ～多文化共生・地方創生に向けた取り組み～



群馬県 村山慶明大泉町長メッセージ



「Japão Nossa De Cada Dia」(私達の日本の日々)



2024/2025	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3
ABC Free School												
Simulado ABC Exame de Admissão do Ensino Médio												
Sala de aula pós aula na escola primária - Tsuruminho												
Space Amigo (Ensino Fundamental II e Ensino Médio)												
Feirão da Educação												
Orientação para o ingresso no Ensino Médio (Gunma)												
Aulas de japonês para adultos (online)												
Aulas de japonês JLPT (online)												
ABC Juku (presencial e online)												
PLH - Português como Língua de Herança												
Curso preparatório para o exame nacional de eletricista Nível 2												
Atendimento psicológico e orientação profissional												
Aconselhamento educacional												
Seminários e simpósios												
Visita ao Brasil pelo Projeto Kusanone (JICA)												
Treinamentos JICA												
Estágio JICA para comunidades nipo-brasileiras												
Estágio JICA para suporte à comunidade nikkei												

Mês	Dia : Conteúdo
4	<p>1: Início das aulas online do Curso Preparatório para o Teste de Proficiência em Língua Japonesa (JLPT) N4 - Projeto Kusanone (até 09/12)</p> <p>3: Início das aulas online do Curso Preparatório para o Teste de Proficiência em Língua Japonesa (JLPT) N5 - Projeto Kusanone (até 04/12)</p> <p>4: Treinamento para voluntários em missão no exterior/ JICA Início das aulas online do Curso Preparatório para o Teste de Proficiência em Língua Japonesa (JLPT) N3 - Projeto Kusanone (até 12/12)</p> <p>5: Visita da JICA Yokohama</p> <p>6: Início da Turma 1 do Curso Preparatório para o Exame de Eletricista Nível 2 (até 12/05) 5ª palestra do Ciclo de Palestras online do Projeto Kusanone</p> <p>9: Visita da Embaixada do Brasil</p> <p>10: Entrevista para o canal TBS</p> <p>12: Reunião com o Grupo Sumitomo Corporation Pro Bono</p> <p>25: Assembleia Geral Online do Projeto de Criação do Futuro da Juventude com Raízes Estrangeiras</p>  
5	<p>11 : Início das aulas de Português como Língua de Herança - PLH (até Dezembro)</p> <p>13 : Recepção de três estagiários do Programa de Formação de Professores de Língua Japonesa - Projeto Kusanone da JICA (até 22/05)</p> <p>14: Visita à JICA Yokohama e ao Museu da Imigração (Projeto Kusanone)</p> <p>15: Visita à Escola de Ensino Fundamental II Kansei e à Escola de Ensino Fundamental I Irifune (Treinamento Projeto Kusanone) Início da sala de estudos pós-aula para estudantes do ensino fundamental II: "Space Amigo-C" (até Março)</p> <p>16: Visita à Universidade Feminina Ferris (Projeto Kusanone) Início da sala de estudos pós-aula para estudantes do ensino médio: "Space Amigo-K" (até Março)</p> <p>17–18: Visita a Gunma (Projeto Kusanone)</p> <p>19: Aulão intensivo presencial da Turma 1 do Curso Preparatório para o Exame de Eletricista Nível 2 Entrevista para o Centro de Exames para Técnicos e Engenheiros em Eletricidade</p> <p>20: Visita à Embaixada do Brasil (Projeto Kusanone)</p> <p>21: Início e cerimônia de abertura do Programa de Treinamento para a Comunidade Nikkei da JICA Visita e intercâmbio no Jardim de Infância Honchodori (Projeto Kusanone)</p> <p>22: Visita ao Salão de Intercâmbio Internacional de Tsurumi (Projeto Kusanone) Apresentação final dos estagiários do Projeto Kusanone</p> <p>23: Reunião informativa sobre a ABC Free School</p> <p>24: Visita à Escola Municipal de Ensino Fundamental II Terao de Yokohama</p> <p>28: Visita à Escola Municipal de Ensino Fundamental II Namamugi de Yokohama</p> <p>29: Início das aulas do ABC Free School (até Março)</p> <p>30: Visita à Escola Municipal de Ensino Fundamental II Tsurumi de Yokohama</p> <p>31: Palestra e visita dos estagiários do Programa de Revitalização da Comunidade Nikkei em Cuba da JICA Visita à Escola Municipal de Ensino Fundamental II Ushioda de Yokohama</p>   

Atividades ano fiscal 2024 (04/2024 a 03/2025)

Mês	Dia : Conteúdo
6	<p>4: Início das aulas de reforço escolar do Ensino Fundamental I - Tsuruminho (até Fevereiro)</p> <p>7: Visita à Prefeitura Distrital de Tsurumi</p> <p>13: Início do ABC Vida Ativa (até 29/08)</p> <p>15-16: Estande no evento Brazilian Day Gunma 2024</p> <p>20: Vista de estagiários do "Programa de Treinamento para Comunidade Nikkei no Japão" da JICA, visita às turmas de reforço escolar, etc.</p> <p>30: Feirão da Educação</p>
7	<p>2: Entrevista e gravação para Kimi-iyo</p> <p>3: Projeto Criando um Futuro para Jovens de Origem Estrangeira – Reunião de troca de ideias online com IKUNO Multicultural Flat</p> <p>6: Aula 1 do Curso online para professores de japonês (Projeto Kusanone)</p> <p>Visita da YMCA Yokohama</p> <p>10: Reunião do Secretaria de Educação da Província de Kanagawa com responsáveis de salas internacionais</p> <p>18: Treinamento para voluntários em missão no exterior/ JICA Visita da Mitsui & Co. – Troca de informações</p> <p>19: Reunião online periódica do Projeto de Criação do Futuro da Juventude com Raízes Estrangeiras</p> <p>Reunião online da Associação de Apoio à Criança de Yokohama</p> <p>20: Participação na Feira de Educação</p> <p>23 a 25: Aulas e Oficina de artesanato das férias de verão “Irifune Tsuruminho”</p> <p>27: Aula 2 do Curso online para professores de japonês (Projeto Kusanone)</p> <p>29: Viagem ao Brasil pelo Projeto Kusanone da JICA (até 12/8)</p> <p>31: Visita ao Centro de Língua Japonesa do Brasil (Projeto Kusanone)</p>
8	<p>1: Visita ao Consulado Geral do Japão em São Paulo e ao Escritório da JICA no Brasil (Projeto Kusanone)</p> <p>3-4: Estande ABC no 20º Okinawa Festival (Projeto Kusanone)</p> <p>5: Visita à Fundação Japão (Projeto Kusanone)</p> <p>6: Visitas ao Bunkyo, Museu da Imigração, Brasil Nippou, etc. (Projeto Kusanone)</p> <p>7: Visita à Associação Okinawa Kenjin da Vila Carrão, Exibição do filme "Nandekane~ Tsurumi - Gaaee niwa mada hayai!" (Projeto Kusanone)</p> <p>8: Visita à Câmara de Comércio e Indústria Japonesa no Brasil (Projeto Kusanone)</p> <p>9: Visita ao Projeto Frog e à Aliança Cultural Brasil-Japão (Projeto Kusanone)</p> <p>21: Visita da Mitsui & Co. Ltd.</p> <p>22-23: Suporte ABC às tarefas das férias de Verão</p> <p>23: Evento de trocas entre Calouros e Veteranos (colegiais e universitários)</p> <p>24: Treinamento para professores/ JICA Yokohama</p> <p>27: Trabalho de campo - Coexistência Multicultural/ JICA Tokyo</p> <p>31: 3.º Curso online para professores de japonês (Projeto Kusanone)</p>

Mês	Dia : Conteúdo
9	<p>8: Início da Turma 2 do Curso Preparatório para o Exame de Eletricista Nível 2 (até 13/10)</p> <p>12: Visita da Associação Mundial de Jovens Uchinanchu (WYUA) Reunião online periódica do Projeto de Criação do Futuro da Juventude com Raízes Estrangeiras</p> <p>24: Visita da Associação Central Nipo Brasileira</p> <p>25: Visita à Prefeitura de Oizumi em Gunma (Prefeito e equipe) Visita à Escola de Ensino Fundamental II Mirai Kyoso da Prefeitura (ensino noturno)</p> <p>26: Visita à Prefeitura de Ota em Gunma (Prefeito e equipe)</p> <p>28: Visita de intercâmbio multicultural (Fundação Internacional Kanagawa)</p>
10	<p>1: Visita à secretaria da prefeitura distrital de Tsurumi (Prefeito e equipe)</p> <p>4-5: Reunião de intercâmbio da Fundação Benesse</p> <p>8: Visita à Faculdade Kanatech (Kanagawa Technical High School)</p> <p>9: Entrevista sobre o Space Amigo-C pela Universidade Kanto Gakuin</p> <p>10: Cobertura da NHK World Japan</p> <p>13: Estande no evento Tsurumi World Bazaar</p> <p>16: Reunião do Conselho de Apoio à Criança Visita da Associação Hikari JS Mirai</p> <p>19: Estande no evento Festival Tsurumi Rinkai</p> <p>20: Aula presencial de preparação para o exame escrito de Eletricista de 2ª Classe</p> <p>22: Treinamento para estagiários do Programa de Treinamento para a Comunidade Nikkei da JICA</p> <p>23: Realização do Curso de Desenvolvimento de Liderança Jovem da Associação de Japoneses no Exterior e Nikkei Dominicano Visita do Prefeito, Vice-Prefeito e funcionários da prefeitura distrital de Tsurumi ao Space Amigo-C</p> <p>25: Reunião da Secretaria de Educação da Província de Kanagawa com organizações que dão suporte a crianças com conexões estrangeiras</p> <p>30: 1º Simulado do ABC Free School</p>
11	<p>2-3: Estande no evento Uchina-sai Tsurumi</p> <p>5: Reunião com o Grupo Sumitomo Corporation (Pro Bono) Visita de autoridades da Província de Okinawa</p> <p>6: Visita de representantes do Programa Heartful de Yokohama à ABC Free School</p> <p>7: Visita da Divisão de Suporte à Vida da Prefeitura de Tsurumi</p> <p>8: Visita de representantes da unidade Maioka do Programa Heartful à ABC Free School</p> <p>9: Estande no evento Tsurumi Nakadouri Marché</p> <p>12: Treinamento para voluntários em missão no exterior/ JICA (online)</p> <p>13: Visita da Secretaria de Educação da Província de Kanagawa à ABC Free School</p> <p>15: Reunião do Conselho Diretor da ABC Japan</p> <p>17: FC Tokyo Soccer (Sumitomo Corporation)</p> <p>22: Visita da Universidade Hitotsubashi à ABC Free School</p> <p>27: Visita à unidade Tsurusmi do Programa Heartful2º Simulado do ABC Free School</p>

Atividades ano fiscal 2024 (04/2024 a 03/2025)

Mês	Dia : Conteúdo	
12	<p>3: Recepção de estagiária do Programa de Formação de Professores de Língua Japonesa - Projeto Kusanone da JICA (até 12/12) Reuniões com responsáveis e alunos do ABC Free School (até 17/12)</p> <p>4: Seminário sobre etiqueta empresarial e cultura japonesa</p> <p>5: Aula de caligrafia japonesa (Projeto Kusanone)</p> <p>7-8: Oficinas na ABC Japan Gunma (Projeto Kusanone)</p> <p>10: Visita da secretaria da prefeitura de Tsurumi ao Tsuruminho</p> <p>11: Programa de Treinamento para a Comunidade Nikkei da JICA</p> <p>12: Palestra no evento sobre Direitos Humanos da Escola Municipal de Ensino Médio Ushioda de Yokohama</p> <p>13: 3º Simulado do ABC Free School Visita à Escola Feminina de Ensino Fundamental II Hakuho</p> <p>16: Reunião com o Centro de Convivência Multicultural da cidade de Ota, na Província de Gunma</p> <p>19: Relatório final e cerimônia de encerramento do Programa de Treinamento para a Comunidade Nikkei da JICA</p>	   
1	<p>8: Sessão informativa online sobre o treinamento de entrevistas da Sumitomo Corporation</p> <p>15: Treinamento de entrevistas para ingresso no Ensino Médio (até 7/2)</p> <p>21: Assembleia Geral Online do Projeto de Criação do Futuro da Juventude com Raízes Estrangeiras</p>	
2	<p>5: Entrevista com a Presidente da ABC Japan para o NHK World Japan</p> <p>6: Filmagem pela NHK World Japan</p> <p>8: Entrevista e filmagem pela NHK World Japan em Gunma</p> <p>11: Simulação de entrevistas na ABC Free School (preparação para a entrevista de ingresso no ensino médio)</p> <p>18: Filmagem do Tsuruminho pela NHK World Japan</p> <p>20: Coordenação do "Dia Multicultural" na Escola Municipal Ushioda de Yokohama</p> <p>25: Reunião de avaliação de progresso pela Fundação Benesse</p>	 
3	<p>7: Visita a escolas brasileiras de Gunma (teste de nível de japonês, etc.)</p> <p>11: Envio de professor na Secretaria Distrital de Tsurumi para "Reunião de compartilhamento de informações para apoiar residentes estrangeiros"</p> <p>12: Reunião de avisos do Projeto de Criação do Futuro da Juventude com Raízes Estrangeiras</p> <p>13: Trabalho de campo do Projeto de Criação do Futuro da Juventude com Raízes Estrangeiras</p> <p>19: Cerimônia de formatura do ABC Free School</p> <p>20: Participação no evento do "Campus de portas abertas" da Universidade Kanto Gakuin</p> <p>22: Orientação para ingresso no Ensino Médio em Gunma + Seminário sobre Etiqueta Empresarial e Cultura Japonesa</p> <p>25: Treinamento para voluntários em missão no exterior/ JICA</p> <p>27: Visita do Ministro do Ministério da Educação do Brasil na Escola de Ensino Fundamental I Irifune</p> <p>28: Festa de fim de ano letivo da ABC Japan</p>	  

Relatórios anteriores



abcjapan.org

